



MANUALE DI ISTRUZIONI

EN - Instruction manual | **FR** - Manuel d'instructions | **ES** - Manual de instrucciones
DE - Bedienungsanleitung | **PT** - Manual de instruções | **NL** - Handleiding |
PL - Instrukcja obsługi | **SE** - Bruksanvisning | **SI** - Navodila za uporabo | **CZ** - Návod k použití
TR - Kullanım Kılavuzu | **RO** - Manual de instrucțiuni



POLTI ROLLYSTEAM WD50C



POLTI ROLLYSTEAM WD40C



POLTI ROLLYSTEAM WD30C

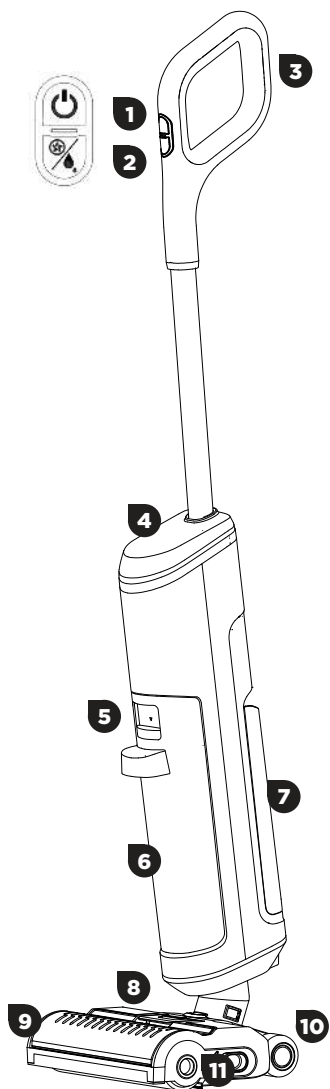
IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **NL** - Lees de veiligheidsaanschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen | **SI** - Pred uporabo pozorno preberite varnostna opozorila | **CZ** - Před zahájením používání si pečlivě prostudujte bezpečnostní upozornění | **TR** - Kullanmadan önce güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun | **RO** - Înainte de utilizare, citiți cu atenție avertismentele de siguranță



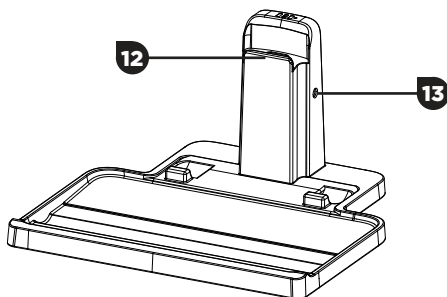
IT - REGISTRA IL TUO PRODOTTO | **EN** - REGISTER YOUR PRODUCT
FR - ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT | **ES** - REGISTRE SU PRODUCTO
DE - REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT | **PT** - REGISTE O SEU PRODUTO
NL - REGISTREER UW EIGEN PRODUCT | **PL** - ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT | **SE** - REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT | **SI** - REGISTRACIJA IZDELKA | **CZ** - ZAREGISTRUJTE SVŮJ PRODUKT | **TR** - ÜRÜNÜNZÜ KAYDETTİRİN | **RO** - ÎNREGISTRAȚI-VĂ PRODUSUL



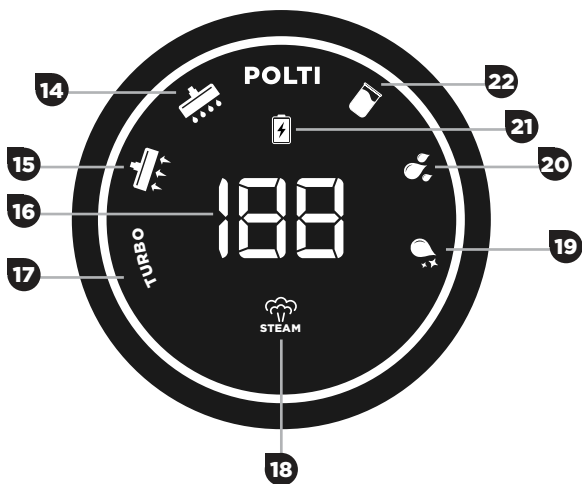
IT - **PANORAMICA GENERALE** | EN - **OVERVIEW** | FR - **PRÉSENTATION**
 ES - **DESCRIPCIÓN GENERAL** | DE - **ÜBERSICHT** | PT - **VISÃO GERAL** |
 NL - **OVERZICHT** | PL - **WIDOK OGÓLNY** | SE - **ÖVERSIKT**
 SI - **PREGLED** | CZ - **SPŘEHLED** | TR - **GENEL BAKIŞ** | RO - **PREZENTARE GENERALĂ**



CHARGING STATION



LED DISPLAY

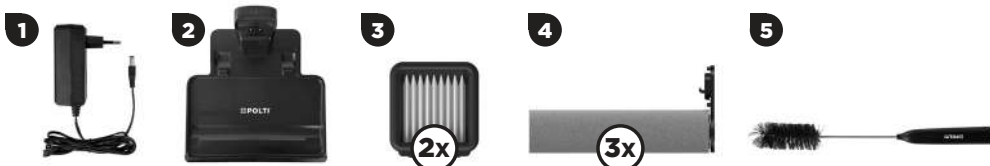


- 1** TASTO ON/OFF - CONTROL BUTTON - BOUTON DE CONTRÔLE - BOTÓN DE CONTROL - STEUERKNOPF - BOTÃO DE CONTROLO -
 BEDIENTINGSKNOP - PRZYCIŚK STEROWANIA - KONTROLLKNAPP - GUMB ZA NADZOR - OVLÁDACÍ TLAČÍTKO - KONTROL DŮGMESİ
 - BUTON DE CONTROL
- 2** TASTO SELEZIONE PROGRAMMI - MODE BUTTON - BOUTON DE SÉLECTION DE MODE - BOTÓN DE MODO - MODUSKNOPF
 - BOTÃO DE MODO - MODUSKNOP - PRZYCIŚK TRYBU - LÄGESKNAPP - GUMB ZA NAČIN - TLAČÍTKO REŽIMU - MOD DŮGMESİ
 - BUTON DE MOD
- 3** MANIGLIA - HANDLE - POIGNÉE - MANGO - GRIFF - CABO - HANDGRIEP - UCHWYT - HANDTAG - ROČAJ - RUKOJEŤ - SAP - MÂNER

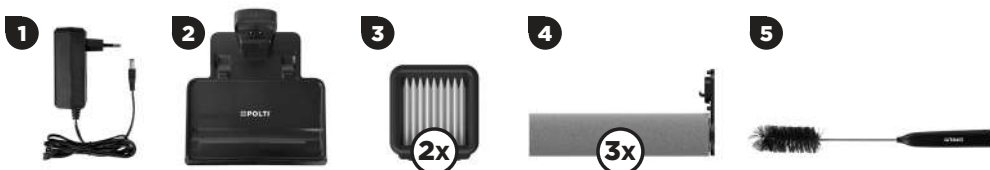
- 4** DISPLAY LED - LED DISPLAY - ÉCRAN LED - PANTALLA LED - LED-ANZEIGE - ECRÃ LED - LED-DISPLAY - WYŚWIETLACZ LED - LED-DISPLAY - LED ZASLON - LED DISPLEJ - LED EKRAN - ECRAN LED
- 5** TASTO SGANCIO SERBATOIO ACQUA SPORCA - DIRTY WATER TANK RELEASE BUTTON - BOUTON DE LIBÉRATION DU RÉSERVOIR D'EAU SALE - BOTÓN DE LIBERACIÓN DEL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA - KNOPF ZUM ENTFERNEN DES SCHMUTZWASSERTANKS - BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DO DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA - KNOP VOOR HET LOSMAKEN VAN HET VUILWATERTANK - PRZYCIŚK ZWALNIANIA ZBIORNIKA NA BRUDNĄ WODĘ - KNAPP FÖR ATT SLÄPPA SMUTSVATTENTANKEN - GUMB ZA SPROSTITEV REZERVORARJA ZA UMAZANO VODO - TLAČÍTKO UVOVNĚNÍ NÁDRŽE NA ŠPINAVOU VODU - KÍRLİ SU TANKI SERBEST BIRAKMA DÜĞMESİ - BUTON DE ELIBERARE A REZERVORULUI DE APĂ MURDARĂ
- 6** SERBATOIO ACQUA SPORCA - DIRTY WATER TANK - RÉSERVOIR D'EAU SALE - DEPÓSITO DE AGUA SUCIA - SCHMUTZWASSER-TANK - DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA - VUILWATERTANK - ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ - SMUTSVATTENTANK - REZERVORAR ZA UMAZANO VODO - NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU - KÍRLİ SU TANKI - REZERVOR DE APĂ MURDARĂ
- 7** SERBATOIO ACQUA PULITA - CLEAN WATER TANK - RÉSERVOIR D'EAU PROPRE - DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA - FRISCHWASSER-TANK - DEPÓSITO DE ÁGUA LIMPA - SCHOONWATERTANK - ZBIORNIK NA CZYSTĄ WODĘ - RENTVATTENTANK - REZERVORAR ZA - ČISTO VODO - NÁDRŽ NA ČISTOU VODU - TEMİZ SU TANKI - REZERVOR DE APĂ CURATĂ
- 8** TASTO SGANCIO COPERCHIO SPAZZOLA - BRUSH COVER RELEASE BUTTON - BOUTON DE DÉVERROUILLAGE DU COUVERCLE DE LA BROsse - BOTÓN DE LIBERACIÓN DE LA CUBIERTA DEL CEPILLO - TASTE ZUM LÖSEN DER BÜRSTENABDECKUNG - BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DA TAMPÁ DA ESCOVA - KNOP OM DE BORSTELKAP LOS TE MAKEN - PRZYCIŚK ZWALNIAJĄCY POKRYWĘ SZCZOTKI - KNAPP FÖR ATT LÖSGÖRA BORSTSKYDDET - GUMB ZA SPROSTITEV POKROVA KRTAČE - TLAČÍTKO UVOVNĚNÍ KRYTU KARTÁČE - FIRÇA KAPAĞINI AÇMA DÜĞMESİ - BUTON PENTRU ELIBERAREA CAPACULUI PERIEI
- 9** SPAZZOLA ROTANTE - ROLLER BRUSH - BROsse ROTATIVE - CEPILLO GIRATORIO - WALZENBÜRSTE - ESCOVA ROTATIVA - ROLBORSTEL - SZCZOTKA OBROTOWA - RULLBORSTE - VRTLJIVA KRTAČA - ROTUJÍCI KARTÁČ - RULO FIRÇA - PERIE ROTATIVĂ
- 10** RUOTA POSTERIORE - BACK WHEEL - ROUE ARRIÈRE - RUEDA TRASERA - HINTERRAD - RODA TRASEIRA - ACHTERWIEL - TYLNE KOŁO - BAKHJUL - ZADNJE KOLO - ARKA TEKER - ROATĂ SPATE - ROATĂ SPATE
- 11** BLOCCO SPAZZOLA - BRUSH LOCK - VERROU DE BROsse - BLOQUEO DEL CEPILLO - BÜRSTENVERRIEGELUNG - TRAVA DA ESCOVA - BORSTELVERGRENDLING - BLOKADA SZCZOTKI - BORSTLÅS - ZAKLEP KRTAČE - ZÁMEK KARTÁČE - FIRÇA KILİDİ - BLOCATOR PERIE
- 12** BASE DI RICARICA - DOCKING STATION - STATION DE CHARGEMENT - BASE DE CARGA - LADESTATION - BASE DE CARREGAMENTO - OPLAADBASIS - STACJA DOKUJĄCA - LADDASTATION - POLNILNA POSTAJA - DOKOVACÍ STANICE - YERLEŞTİRME İSTASYONU - STAȚIE DE ANDOCARE
- 13** PORTA DI RICARICA - CHARGING PORT - PORT DE CHARGEMENT - PUERTO DE CARGA - LADEANSCHLUSS - PORTA DE CARREGAMENTO - OPLAADPOORT - PORT ŁADOWANIA - LADDKONTAKT - POLNILNI PRIKLJUČEK - NABIJECI PORT - ŞARJ GİRİŞİ - PORT DE ÎNCĂRCARE
- 14** MODALITÀ LAVAGGIO - WASH MODE - MODE LAVAGE - MODO DE LAVADO - WASCHMODUS - MODO DE LAVAGEM - WASMODUS - TRYB MYCIA - TVÄTLÄGE - NAČIN PRANJA - REŽIM MYTÍ - YIKAMA MODU - MOD SPĂLARE
- 15** MODALITÀ ASPIRAZIONE - VACUUM MODE - MODE ASPIRATION - MODO ASPIRADOR - SAUGMODUS - MODO DE ASPIRAÇÃO - STOFZUIGMODUS - TRYB ODKURZANIA - DAMMSUGARLÄGE - NAČIN SESANJA - REŽIM VYSÁVÁNÍ - VAKUM MODU - MOD ASPIRARE
- 16** LIVELLO BATTERIA / CODICE ERRORE - BATTERY LEVEL/ERROR CODE - NIVEAU DE BATTERIE / CODE ERREUR - NIVEL DE BATERÍA / CÓDIGO DE ERROR - BATTERIESTAND / FEHLERCODE - NÍVEL DA BATERIA / CÓDIGO DE ERRO - BATTERIJNIVEAU / FOUTCODE - POZIOM BATERII / KOD BŁĘDU - BATTERINIVÅ / FELKOD - NIVO BATERIJE / KODA NAPAKE - ÚROVEŇ BATERIE / KÓD CHYBY - PÍL SEVĚSÍ / HATA KODU - NIVEL BATERIE / COD EROARE
- 17** MODALITÀ TURBO - TURBO MODE - MODE TURBO - MODO TURBO - TURBOMODUS - MODO TURBO - TURBOMODUS - TRYB TURBO - TURBOLÄGE - NAČIN TURBO - REŽIM TURBO - TURBO MODU - MOD TURBO
- 18** MODALITÀ VAPORE - STEAM MODE - MODE VAPEUR - MODO VAPOR - DAMPFMODUS - MODO VAPOR - STOOMMODUS - TRYB PAROWY - ÅNGTLÄGE - NAČIN PARE - PARNÍ REŽIM - BUHAR MODU - MOD ABURI
- 19** AUTO-PULIZIA / PULIZIA DEL CALCARE - SELF-CLEANING / CALC-CLEANING - AUTO-NETTOYAGE / DÉTARTRAGE - AUTOLIMPIEZA / LIMPIEZA ANTICAL - SELBSTREINIGUNG / ENTKALKUNG - AUTO-LIMPEZA / LIMPEZA DE CALCÁRIO - ZELFREINIGUNG / ONTKALKING - SAMOCZYSZCZENIE / ODKAMIANIANIE - SJÄLVRENGÖRING / AVKALKNING - SAMOČIŠČENJE / ODSTRANJEVANJE KAMNA - SAMOČIŠTĚNÍ / ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE - OTOMATİK TEMİZLEME / KİREÇ TEMİZLEME - AUTO-CURĂȚARE / CURĂȚARE CALCAR
- 20** MANCANZA ACQUA PULITA - LACK OF CLEAN WATER - MANQUE D'EAU PROPRE - FALTA DE AGUA LIMPIA - FEHLENDES SAUBERES WASSER - FALTA DE ÁGUA LIMPA - GEBREK AAN SCHOON WATER - BRAK CZYSTEJ WODY - BRIST PÅ RENT VATTEN - POMANJKANJE ČISTE VODE - NEDOSTATEK ČISTÉ VODY - TEMİZ SU EKSİKLİĞİ - LIPSĂ APĂ CURATĂ
- 21** IN CARICA - CHARGING - EN CHARGE - CARGANDO - WIRD GELADEN - A CARREGAR - AAN HET OPLADEN - ŁADOWANIE - LADDAR - POLNENJE - NABIJENÍ - ŞARJ OLUYOR - ÎNCĂRCARE
- 22** SERBATOIO ACQUA SPORCA PIENO - DIRTY WATER TANK FULL - RÉSERVOIR D'EAU SALE PLEIN - DEPÓSITO DE AGUA SUCIA LLENO - SCHMUTZWASSERTANK VOLL - DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA CHEIO - VUILWATERTANK VOL - ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ PEŁNY - SMUTSVATTENTANK FULL - REZERVORAR ZA UMAZANO VODO PLN - NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU PLNÁ - KÍRLİ SU TANKI DOLU - REZERVOR DE APĂ MURDARĂ PLIN

IT - **ACCESSORI IN DOTAZIONE** | EN - **ACCESSORIES INCLUDED** | FR - **FOURNITURE STANDARD**
 ES - **DOTACIÓN ESTÁNDAR** | DE - **STANDARDAUSSTATTUNG** | PT - **FORNECIMENTO STANDARD** |
 NL - **STANDAARDUITRUSTING** | PL - **WYPOSAŻENIE STANDARDOWE** | SE - **STANDARDUTRUSTNING**
 SI - **STANDARDNA OPREMA** | CZ - **STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ** | TR - **STANDART DONANIM**
 | RO - **DOTARE STANDARD**

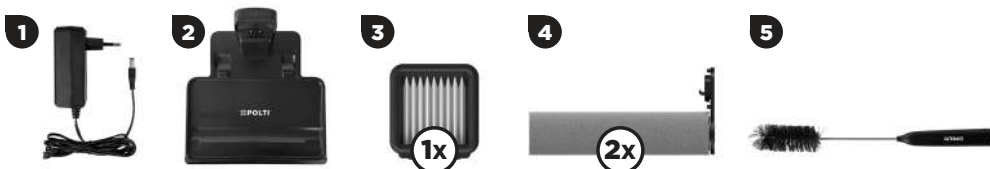
POLTI ROLLYSTEAM WD50C



POLTI ROLLYSTEAM WD40C

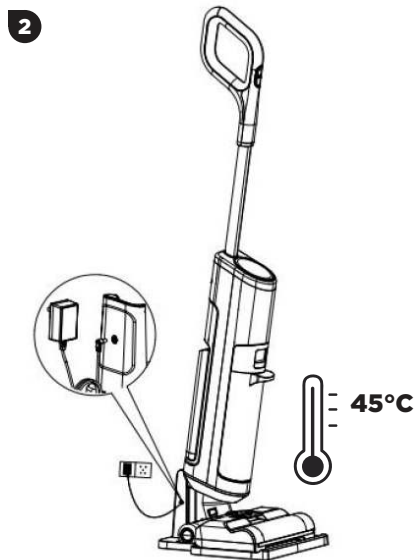
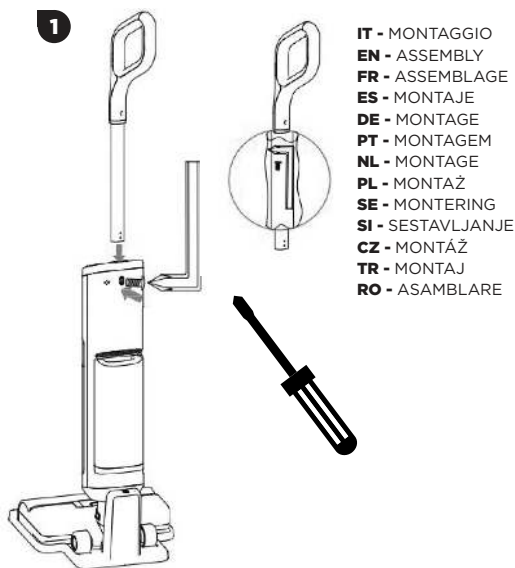


POLTI ROLLYSTEAM WD30C



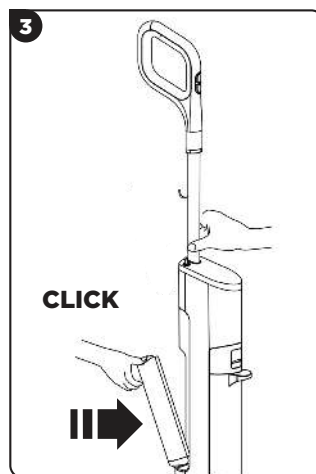
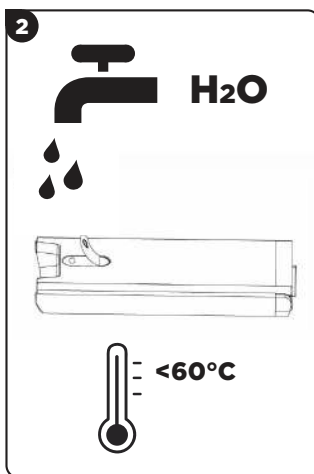
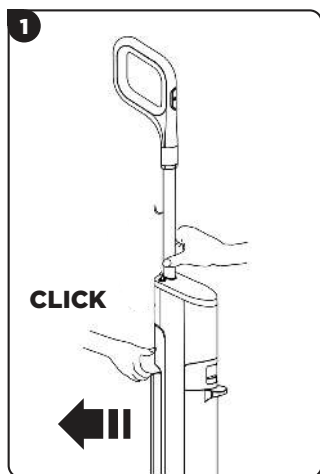
- 1** CARICA BATTERIA - CHARGER - CHARGEUR - CARGADOR - LADEGERÄT - CARREGADOR - OPLADER - ŁADOWARKA LADDARE - POLNILEC - NABIJEČKA - ŞARJ CİHAZI - ÎNCĂRCĂTOR
- 2** BASE DI RICARICA - CHARGING STATION - STATION DE CHARGEMENT - ESTACIÓN DE CARGA - LADESTATION - ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO - OPLAADSTATION - STACJA ŁADOWANIA - LADDSTATION - POLNILNA POSTAJA - NABIJECI STANICE - ŞARJ İSTASYONU - STAȚIE DE ÎNCĂRCARE
- 3** FILTRO HEPA - HEPA FILTER - FILTRE HEPA - FILTRO HEPA - HEPA-FILTER - FILTRO HEPA - HEPA-FILTER - FILTR HEPA - HEPA-FILTER - HEPA FILTER - HEPA FILTR - HEPA FİLTRE - FILTRU HEPA
- 4** SPAZZOLA ROTANTE - ROLLER BRUSH - BROSSSE ROTATIVE - CEPILLO GIRATORIO - WALZENBÜRSTE - ESCOVA ROTATIVA - ROLBORSTEL - SZCZOTKA OBROTOWA - RULLBORSTE - VRTLJIVA KRTAČA - ROTUJÍCI KARTÁČ - RULO FIRÇA - PERIE ROTATIVĂ
- 5** STRUMENTO DI PULIZIA - CLEANING TOOL - OUTIL DE NETTOYAGE - HERRAMIENTA DE LIMPIEZA - REINIGUNGSWERKZEUG - FERRAMENTA DE LIMPEZA - REINIGINGSHULPMIDDEL - NARZĘDZIE DO CZYSZCZENIA - REN-GÖRINGSVERKTYG - ORODJE ZA ČIŠTENJE - NÁSTROJ NA ČISTĚNÍ - TEMİZLEME ARACI - INSTRUMENT DE CURĂȚARE

IT - PREPARAZIONE ALL'USO | EN - PREPARATION FOR USE | FR - PRÉPARATION | ES - PREPARACIÓN
 PARA EL USO | DE - VORBEREITUNG DES GERÄTS | PT - PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO |
 NL - VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK | PL - PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA |
 SE - FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING | SI - PRIPIRAVA NA UPORABO
 | CZ - PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ | TR - KULLANIMA HAZIRLIK | RO - PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE



IT - CARICARE COMPLETAMENTE PRIMA DELL'USO. SOLO PER WD50C E WD40C ASCIUGATURA AUTOMATICA DEL RULLO SULLA BASE - **EN** - FULLY CHARGE BEFORE USE. ONLY FOR WD50C AND WD40C AUTOMATIC ROLLER DRYING ON THE BASE - **FR** - CHARGER COMPLÈTEMENT AVANT UTILISATION. POUR WD50C ET WD40C SEULEMENT, SÉCHAGE AUTOMATIQUE DU ROULEAU SUR LA BASE - **ES** - CARGAR COMPLETAMENTE ANTES DE USAR. SOLO PARA WD50C Y WD40C SECADO AUTOMÁTICO DEL RODILLO EN LA BASE - **DE** - VOLLSTÄNDIG AUFLADEN VOR DER VERWENDUNG. NUR FÜR WD50C UND WD40C AUTOMATISCHE ROLLENTROCKNUNG AUF DER BASIS - **PT** - CARREGUE COMPLETAMENTE ANTES DE USAR. APENAS PARA WD50C E WD40C SECAGEM AUTOMÁTICA DO ROLO NA BASE - **NL** - VOLLEDIG OPLADEN VOOR GEBRUIK. ALLEEN VOOR WD50C EN WD40C AUTOMATISCHE DROGING VAN DE ROL OP HET STATION - **PL** - NAŁADUJ CAŁKOWICIE PRZED UŻYCIEM. TYLKO DLA WD50C I WD40C AUTOMATYCZNE SUSZENIE WAŁKA NA STACJI - **SE** - LADDA FULLT INNAN ANVÄNDNING. ENDAST FÖR WD50C OCH WD40C AUTOMATISK TORKNING AV VÄLSSEN PÅ BASEN - **SI** - PO-POLNOMA NAPOLNITE PRED UPORABO. SAMO ZA WD50C IN WD40C AVTOMATSKO SUŠENJE VALJA NA BAZI - **CZ** - PLNĚ NABÍT PŘED POUŽITÍM. POUZE PRO WD50C A WD40C AUTOMATICKÉ SUŠENÍ VÁLCE NA ZÁKLADNĚ - **TR** - KULLANIMADAN ÖNCE TAM ŞARJ EDİN. SADECE WD50C VE WD40C İÇİN OTOMATİK RULO KURUTMA ÜNİTE ÜZERİNDE - **RO** - ÎNCĂRCĂȚI COMPLET ÎNAINTE DE UTILIZARE. DOAR PENTRU WD50C ȘI WD40C USCARE AUTOMATĂ A RULOURILOR PE BAZĂ

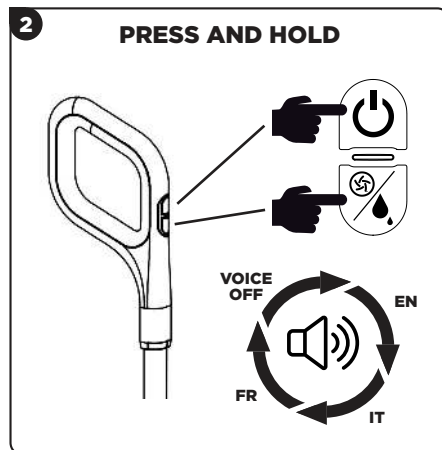
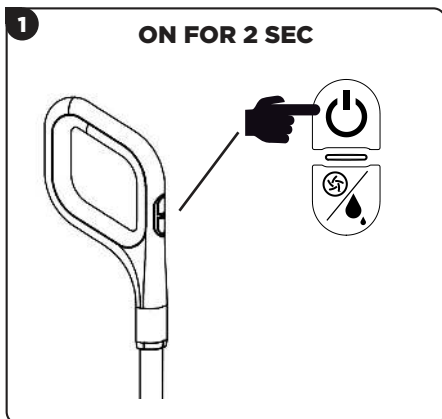
IT - RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA - **EN** - TO FILL CLEAN WATER TANK - **FR** - REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU PROPRE - **ES** - LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA - **DE** - SAUBERWASSERTANK BEFÜLLEN - **PT** - ENCHER O RESERVATÓRIO DE ÁGUA LIMPA - **NL** - HET RESERVOIR VOOR SCHOON WATER VULLEN - **PL** - NAPEŁNIĆ ZBIORNIK NA CZYSTĄ WODĘ - **SE** - FYLL RENTVATTENTANKEN - **SI** - NAPOLNITI REZERVOAR ZA ČISTO VODO - **CZ** - ZNAPLNĚ NÁDRŽKU NA ČISTOU VODU - **TR** - TEMİZ SU TANKINI DOLDURUN - **RO** - UMLEREA REZERVORULUI DE APĂ CURATĂ



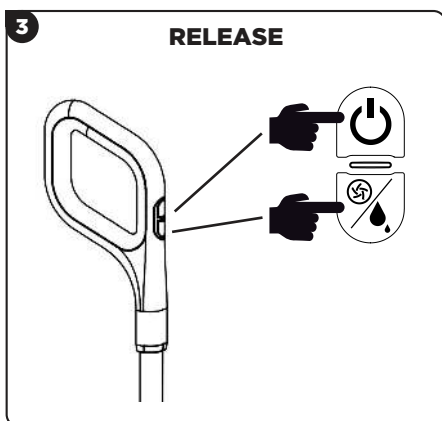
IT - QUALE ACQUA UTILIZZARE | **EN** - WHICH WATER TO USE | **FR** - QUELLE EAU UTILISER | **ES** - QUÉ AGUA UTILIZAR | **DE** - VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS | **PT** - QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR | **NL** - WELK WATER TE GEBRUIKEN | **PL** - JAKIEJ UŻYWAĆ WODY? | **SE** - VATTEN SOM SKÅ ANVÄNDAS | **SI** - KAKŠNO VODO UPORABITI | **CZ** - JAKOU VODU POUŽÍT | **TR** - KULLANILACAK SU TİPİ | **RO** - CE APĂ TREBUIE FOLOSITĂ



IT - **ISTRUZIONI PER LA VOCE** | EN - **VOICE INSTRUCTIONS** | FR - **INSTRUCTIONS VOCALES**
 ES - **INSTRUCCIONES DE VOZ** | DE - **SPRA CHANWEISUNGEN** | PT - **INSTRUÇÕES DE VOZ** |
 NL - **STEMINSTRUCTIES** | PL - **INSTRUKCJE GŁOSOWE** | SE - **RÖSTINSTRUKTIONER**
 SI - **GLASOVNA NAVODILA** | CZ - **HLASOVÉ POKYNY** | TR - **SESLİ TALİMATLAR**
 | RO - **INSTRUCȚIUNI VOCALE**



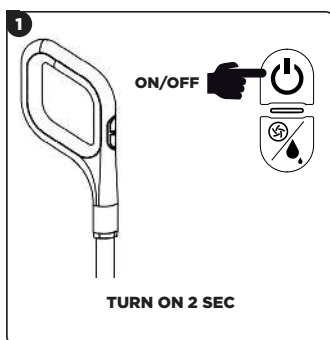
IT - RIMUOVI DALLA BASE, ACCENDI E TIENI PREMUTI ENTRAMBI I TASTI - **EN** - REMOVE FROM BASE, TURN ON THEN PRESS AND HOLD BOTH BUTTONS - **FR** - RETIREZ DE LA BASE, ALLUMEZ, PUIS APPUYEZ ET MAINTENEZ LES DEUX BOUTONS ENFONCÉS - **RETIRA DE LA BASE, ENCIENDE Y LUEGO MANTÉN PRESIONADOS AMBOS BOTONES** - **DE** - VON DER BASIS NEHMEN, EINSCHALTEN UND DANN BEIDE TASTEN GEDRÜCKT HALTEN - **PT** - REMOVA DA BASE, LIGUE E DEPOIS MANTENHA PRESSIONADOS OS DOIS BOTÕES - **NL** - HAAL VAN DE BASIS, SCHAKEL IN EN HOUD VERVOLGENS BEIDE KNOPPEN INGEDRUKT - **PL** - ZDEJMIJ ZE STACJI, WŁĄCZ, A NASTĘPNIE PRZYTRZYMAJ OBA PRZYCISKI - **SE** - TA BORT FRÅN BASEN, SLÅ PÅ OCH HÅLL SEDAN IN BÅDA KNAPPARNA - **SI** - ODSTRANI Z OSNOVE, VKLOPI, NATO PRITISNI IN DRŽI OBA GUMBA - **CZ** - VYJMĚTE ZE ZÁKLADNY, ZAPNĚTE A POTÉ STISKNĚTE A DRŽTE OBA TLAČÍTKA - **TR** - ÜNİTEDEN ÇIKARIN, AÇIN VE SONRA HER İKİ DÜĞMEYE BASILI TUTUN - **RO** - SCOATEȚI DE PE BAZĂ, PORNIȚI ȘI APOI ȚINEȚI APĂSATE AMBELE BUTOANE



IT - RILASCIA IN CORRISPONDENZA DELLA LINGUA DA SELEZIONARE O PER DISATTIVARE LA VOCE - **EN** - RELEASE AT YOUR LANGUAGE TO SELECT IT OR TO SWITCH VOICE OFF - **FR** - RELÂCHEZ À VOTRE LANGUE POUR LA SÉLECTIONNER OU POUR DÉSACTIVER LA VOIX - **ES** - SUELTA EN TU IDIOMA PARA SELECCIONARLO O PARA DESACTIVAR LA VOZ - **DE** - BEI IHRER SPRACHE LOSLASSEN, UM SIE AUSZUWÄHLEN ODER DIE SPRACHFUNKTION ZU DEAKTIVIEREN - **PT** - SOLTE NO SEU IDIOMA PARA SELECIONÁ-LO OU PARA DESATIVAR A VOZ - **NL** - LAAT LOS BIJ JE TAAL OM TE SELECTEREN OF DE STEM UIT TE SCHAKELN - **PL** - ZWOLNIJ PRZY SWOIM JEZYKU, ABY GO WYBRAĆ LUB WYŁĄCZYĆ GŁOS - **SE** - SLÄPP VID DITT SPRÅK FÖR ATT VÄLJA DET ELLER STÅNGA AV RÖSTEN - **SI** - SPUSTI PRI SVOJEM JEZIKU ZA IZBIRO ALI ZA IZKLOP GLASU - **CZ** - UVOLNĚTE NA SVĚM JAZYCE PRO VÝBĚR NEBO VYPNUTÍ HLASU - **TR** - DİLİNİZDE BIRAKIN, SEÇMEK VEYA SESİ KAPATMAK İÇİN - **RO** - ELIBEREAZĂ LA LIMBA ȚA PENTRU A O SELECTA SAU PENTRU A OPRI VOCEA

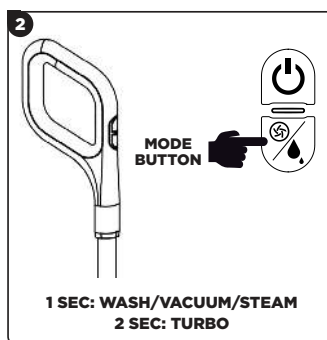
IT - MESSA IN FUNZIONE E SELEZIONE PROGRAMMI | EN - START AND PROGRAM SELECTION |
 FR - MISE EN SERVICE ET SÉLECTION DE PROGRAMMES | ES - INICIO Y SELECCIÓN DE PROGRAMA |
 DE - START UND PROGRAMMAUSWAHL | PT - INICIAR E SELECIONAR PROGRAMA |
 NL - TART EN PROGRAMMAKEUZE | PL - URUCHOMIENIE I WYBÓR PROGRAMU |
 SE - URUCHOMIENIE I WYBÓR PROGRAMU | SI - VKLOP IN IZBIRA PROGRAMA
 | CZ - SPUŠTĚNÍ A VÝBĚR PROGRAMU | TR - ÇALIŞTIRMA VE PROGRAM SEÇİMİ |
 RO - PORNIRE ŞI SELECTARE PROGRAM

POWER ON



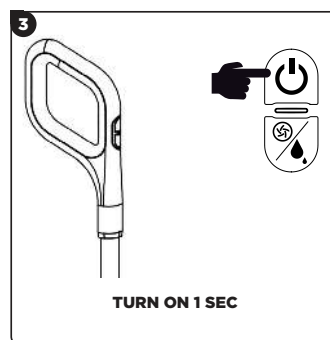
IT - ACCENSIONE
 EN - POWER ON
 FR - MISE EN MARCHÉ
 ES - ENCENDIDO
 DE - EINSCHALTEN
 PT - LIGAR
 NL - AANZETTEN
 PL - WŁĄCZENIE
 SE - STARTA
 SI - VKLOP
 CZ - ZAPNUTÍ
 TR - AÇMA
 RO - PORNIRE

PROGRAM SELECTION



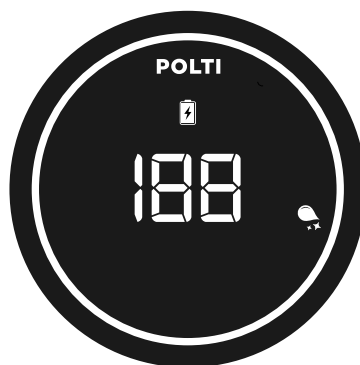
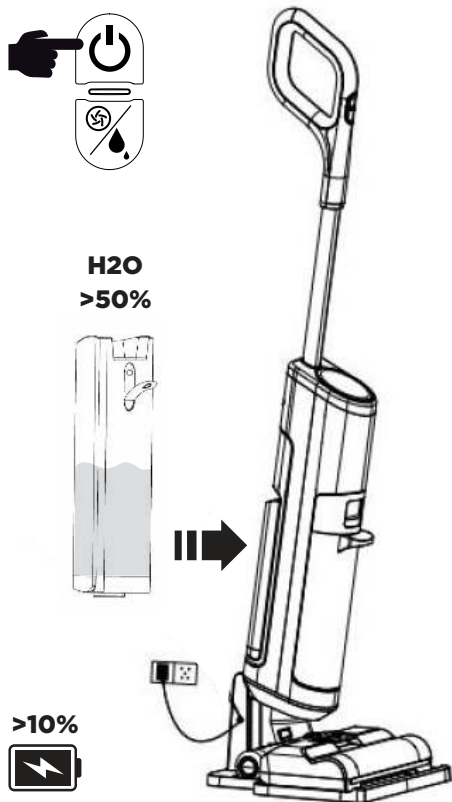
IT - SELEZIONE PROGRAMMA
 EN - PROGRAM SELECTION
 FR - SÉLECTION DU PROGRAMME
 ES - SELECCIÓN DEL PROGRAMA
 DE - PROGRAMMAUSWAHL
 PT - SELEÇÃO DE PROGRAMA
 NL - PROGRAMMAKEUZE
 PL - WYBÓR PROGRAMU
 SE - PROGRAMVAL
 SI - IZBIRA PROGRAMA
 CZ - VÝBĚR PROGRAMU
 TR - PROGRAM SEÇİMİ
 RO - SELECTARE PROGRAM

PROGRAM ACTIVATION



IT - ATTIVAZIONE PROGRAMMA
 EN - PROGRAM ACTIVATION
 FR - ACTIVATION DU PROGRAMME
 ES - ACTIVACIÓN DEL PROGRAMA
 DE - PROGRAMMAKTIVIERUNG
 PT - ATIVAÇÃO DO PROGRAMA
 NL - PROGRAMMA-ACTIVERING
 PL - AKTYWACJA PROGRAMU
 SE - AKTIVERA PROGRAM
 SI - VKLOP PROGRAMA
 CZ - AKTIVACE PROGRAMU
 TR - PROGRAMI AKTİFLEŞTİRME
 RO - ACTIVARE PROGRAM

IT - MANUTENZIONE (LINEE GUIDA DOPO OGNI UTILIZZO) | EN - MAINTENANCE (GUIDELINES AFTER EACH USE) | FR - ENTRETIEN (DIRECTIVES APRÈS CHAQUE UTILISATION) | ES - MANTENIMIENTO (DIRECTRICES DESPUÉS DEL USO) | DE - WARTUNG (RICHTLINIEN NACH DER VERWENDUNG) | PT - MANUTENÇÃO (ORIENTAÇÕES APÓS O USO) | NL - ONDERHOUD (RICHTLIJNEN NA GEBRUIK) | PL - KONSERWACJA (WYTYCZNE PO UŻYCIU) | SE - UNDERHÅLL (RIKTLINJER EFTER ANVÄNDNING) | SI - VZDRŽEVANJE (SMERNICE PO UPORABI) | CZ - ÚDRŽBA (POKYNY PO POUŽITÍ) | TR - BAKIM (KULLANIM SONRASI YÖNERGELER) | RO - ÎNTREȚINERE (GHIDURI DUPĂ UTILIZARE)



IT - AUTO PULIZA: IN CARICA + BATTERIA >10% + SERBATOIO ACQUA >50%

EN - SELF-CLEANING: CHARGE + BATTERY >10% + WATER >50%

FR - AUTO-NETTOYAGE: EN CHARGE AVEC BATTERIE >10% + RÉSERVOIR D'EAU PROPRE > 50%

ES - AUTO-LIMPIEZA: CARGANDO + BATERÍA >10 % + AGUA >50 %

DE - SELBSTREINIGUNG: LADEN + BATTERIE >10 % + WASSER >50 %

PT - AUTO-LIMPEZA: A CARREGAR + BATERIA >10 % + ÁGUA >50 %

NL - ZELFREINIGING: OPLADEN + BATTERIJ >10 % + WATER >50 %

PL - SAMOCZYSZCZENIE: ŁADOWANIE + BATERIA >10 % + WODA >50 %

SE - SJÄLVRENGÖRING: LADDA + BATTERI >10 % + VATTEN >50 %

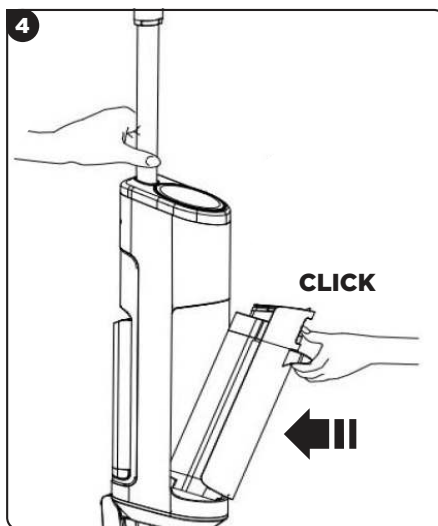
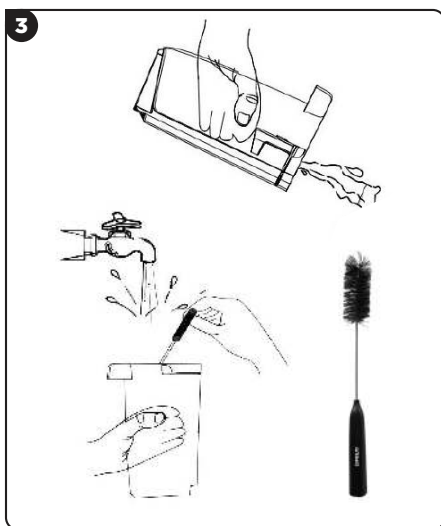
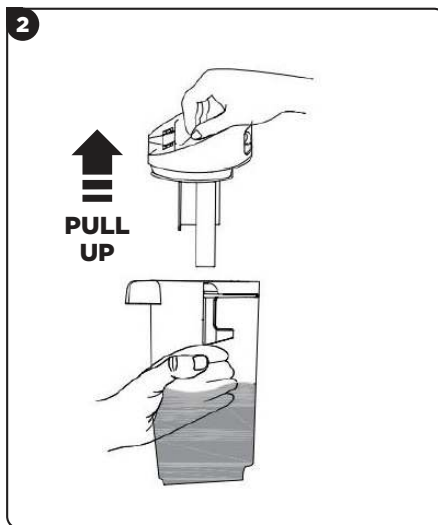
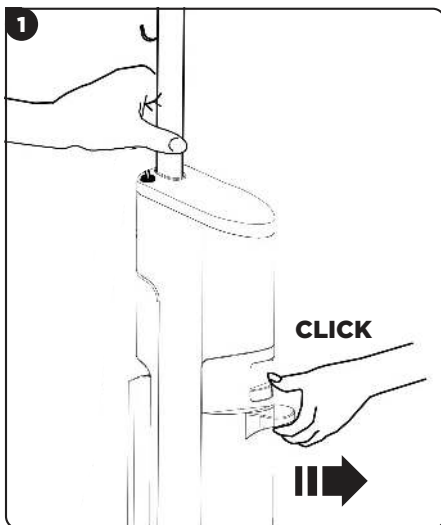
SI - SAMOČIŠČENJE: POLNJENJE + BATERIJA >10 % + VODA >50 %

CZ - SAMOČIŠTĚNÍ: NABÍJENÍ + BATERIE >0 % + VODA >50 %

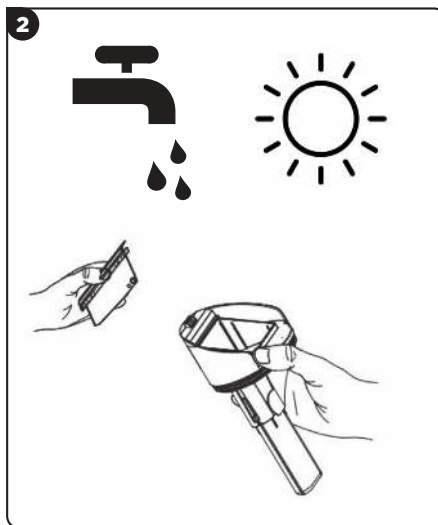
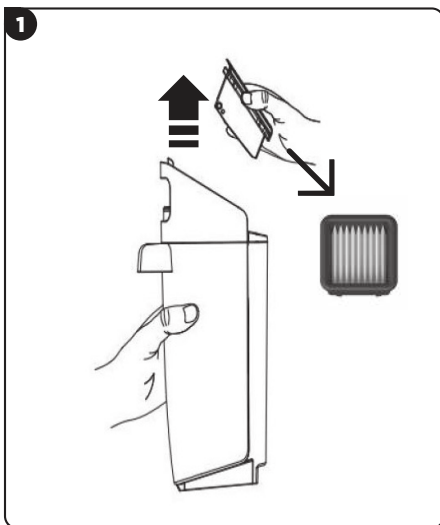
TR - OTOMATİK TEMİZLEME: ŞARJ + PİL >10% + SU > % 50

RO - AUTO-CURĂȚARE: ÎNCĂRCARE + BATERIE >10 % + APĂ >50 %

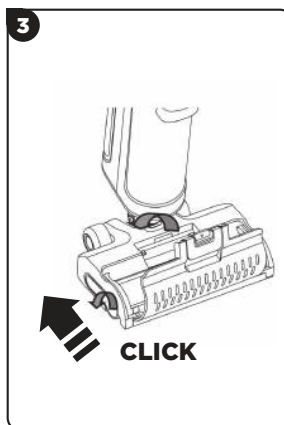
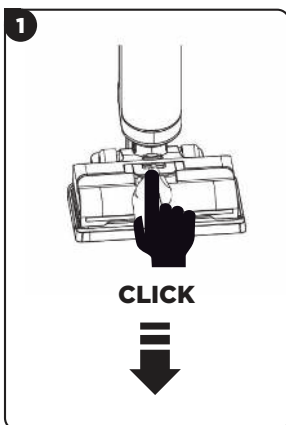
IT - PULIZIA SERBATOIO ACQUA SPORCA - **EN** - CLEAN THE DIRTY WATER TANK - **FR** - NETTOYER LE RÉSERVOIR D'EAU SALE - **ES** - LIMPIAR EL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA - **DE** - SCHMUTZWASSERTANK REINIGEN - **PT** - LIMPAR O RESERVATÓRIO DE ÁGUA SUJA - **NL** - VUILWATERTANK REINIGEN - **PL** - WYCZYŚĆ ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ - **SE** - RENGÖR SMUTSVATTENTANKEN - **SI** - OČISTITE REZERVOAR ZA UMAZANO VODO - **CZ** - VYČISTĚTE NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU - **TR** - KIRLI SU TANKINI TEMİZLEYİN - **RO** - CURĂȚAȚI REZERVORUL DE APĂ MURDARĂ



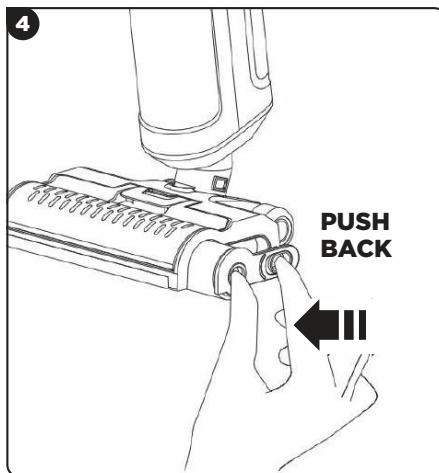
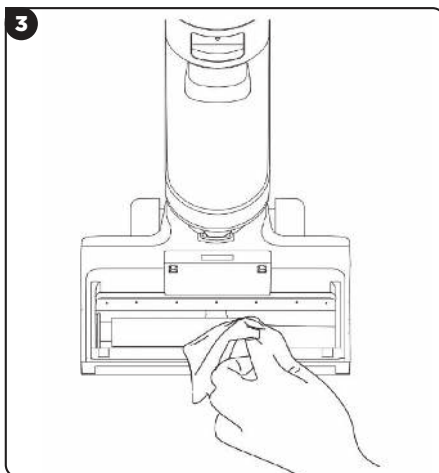
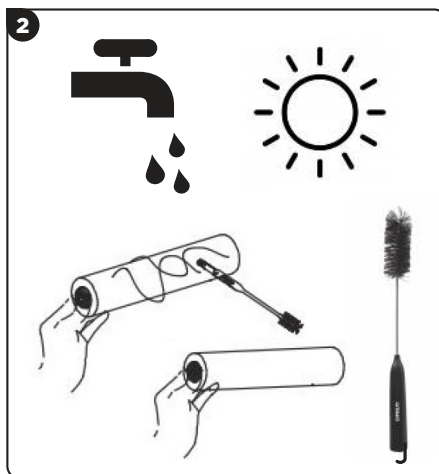
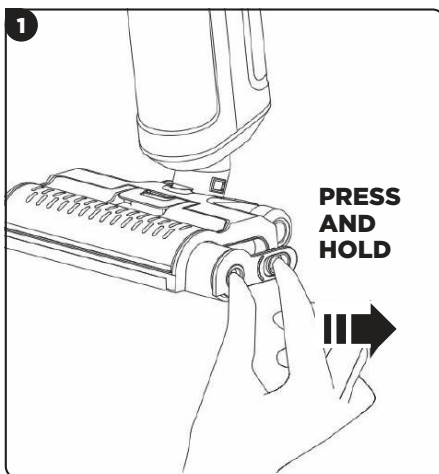
IT - PULIZIA DEL FILTRO HEPA - **EN** - CLEAN HEPA FILTER - **FR** - NETTOYER LE FILTRE HEPA - **ES** - LIMPIAR EL FILTRO HEPA - **DE** - HEPA-FILTER REINIGEN - **PT** - LIMPAR O FILTRO HEPA - **NL** - HEPA-FILTER REINIGEN - **PL** - WYCZYŚĆ FILTR HEPA - **SE** - RENGÖR HEPA-FILTRET - **SI** - OČISTITE HEPA FILTER - **CZ** - VYČISTĚTE HEPA FILTR - **TR** - HEPA FİLTREYİ TEMİZLEYİN - **RO** - CURĂȚAȚI FILTRUL HEPA



IT - PULIZIA COPERCHIO SPAZZOLA - **EN** - CLEAN BRUSH COVER - **FR** - NETTOYAGE DU COUVERCLE DE LA BROSE - **ES** - LIMPIEZA DE LA CUBIERTA DEL CEPILLO - **DE** - BÜRSTENABDECKUNG REINIGEN - **PT** - LIMPEZA DA TAMPA DA ESCOVA - **NL** - BORSTELKAP REINIGEN - **PL** - CZYSZCZENIE POKRYWY SZCZOTKI - **SE** - RENGÖRING AV BORSTSKYDD - **SI** - ČIŠČENJE POKROVA KRTAČE - **CZ** - ČIŠTĚNÍ KRYTU KARTÁČE - **TR** - FIRÇA KAPAĞINI TEMİZLEME - **RO** - CURĂȚAREA CAPACULUI PERIEI



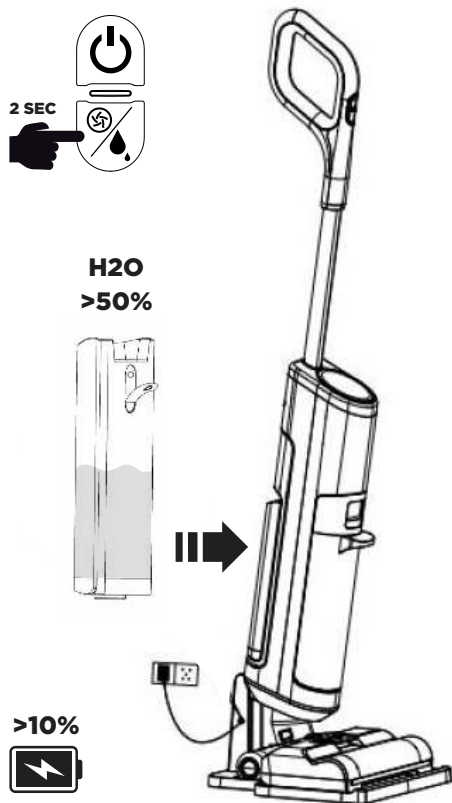
IT - PULIZIA SPAZZOLA ROTANTE - **EN** - CLEAN ROLLER BRUSH - **FR** - NETTOYER LA BROUSSE ROTATIVE - **ES** - LIMPIAR EL CEPILLO GIRATORIO - **DE** - WALZENBÜRSTE REINIGEN - **PT** - LIMPAR A ESCOVA ROTATIVA - **NL** - ROLBORSTEL REINIGEN - **PL** - WYCZYŚĆ SZCZOTKĘ OBROTOWĄ - **SE** - RENGÖR RULLBORSTEN - **SI** - OČISTITE VRTLJIVO KRTAČO - **CZ** - VYČISTĚTE ROTUJÍCÍ KARTÁČ - **TR** - RULO FIRÇAYI TEMİZLEYİN - **RO** - CURĂȚAȚI PERIA ROTATIVĂ



IT - RISOLUZIONE INCONVENIENTI | **EN** - TROUBLESHOOTING | **FR** - CONSEILS DE DEPANNAGE | **ES** - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS | **DE** - PROBLEMBEHEBUNG | **PT** - SOLUÇÃO DE PROBLEMAS | **NL** - PROBLEEM OPLOSSEN | **PL** - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW | **SE** - FELSÖKNING | **SI** - ODPRAVLJANJE TEŽAV | **CZ** - ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ | **TR** - SORUNLARIN ÇÖZÜMÜ | **RO** - REZOLVAREA PROBLEMELOR



IT - SISTEMA DI PULIZIA CALC CLEANING | EN - CALC CLEANING SYSTEM |
 FR - SYSTÈME DE NETTOYAGE CALC CLEANING | ES - SISTEMA DE LIMPIEZA CALC CLEANING |
 DE - REINIGUNGSSYSTEM CALC CLEANING | PT - SISTEMA DE LIMPIEZA CALC CLEANING |
 NL - CALC CLEANING REINIGINGSSYSTEEM | PL - SYSTEM CZYSZCZENIA CALC CLEANING |
 SE - RENGÖRINGSSYSTEM CALC CLEANING | SI - SISTEM ZA ČIŠČENJE VODNEGA KAMNA |
 CZ - ČISTICÍ SYSTÉM CALC CLEANING | TR - KİREÇ TEMİZLEME SİSTEMİ |
 RO - SISTEM DE CURĂȚARE CALC CLEANING



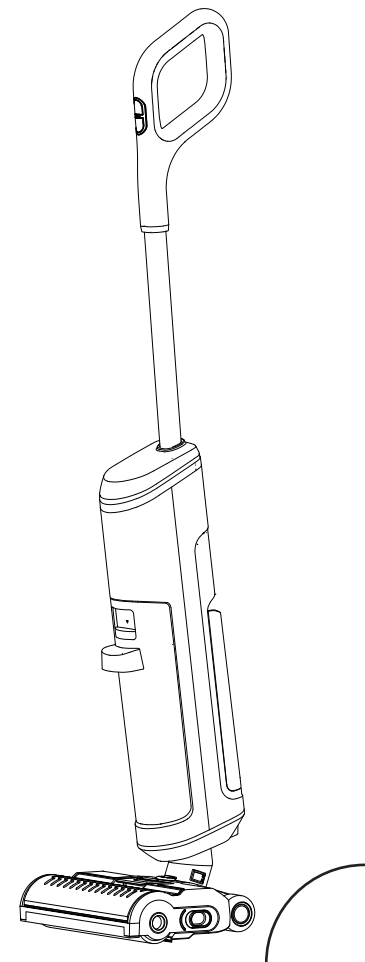
IT - CALC CLEANING: IN CARICA + BATTERIA >10% +
 SERBATOIO ACQUA >50%
EN - CALC CLEANING: CHARGE + BATTERY >10% +
 WATER >50%
FR - DÉTARTRAGE : EN CHARGE AVEC BATTERIE >10%
 + RÉSERVOIR D'EAU PROPRE > 50%
ES - LIMPIEZA DE CAL: CARGANDO + BATERÍA >10 %
 + AGUA >50 %
DE - ENTKALKUNG: LADEN + BATTERIE >10 % +
 WASSER >50 %
PT - ALIMPEZA DE CALCÁRIO: A CARREGAR +
 BATERIA >10 % + ÁGUA >50 %
NL - ONTKALKING: OPLADEN + BATTERIJ >10 % +
 WATER >50 %
PL - ODKAMIANIANIE: ŁADOWANIE + BATERIA >10 % +
 WODA >50 %
SE - AVKALKNING: LADDA + BATTERI >10 % + VATTEN
 >50 %
SI - ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA: POLNJENJE
 + BATERIJA >10 % + VODA >50 %
CZ - ODVÁPŇENÍ: NABÍJENÍ + BATERIE >0 % +
 VODA >50 %
TR - KİREÇ TEMİZLEME: ŞARJ + PİL >10 % + SU
 > % 50
RO - CURĂȚARE DEPIUNERI CALCAR: ÎNCĂRCARE +
 BATERIE >10 % + APĂ >50 %



IT - DOMANDE FREQUENTI | **EN** - FREQUENTLY ASKED QUESTIONS |
FR - QUESTIONS FREQUENTES | **ES** - PREGUNTAS FRECUENTES |
DE - HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN | **PT** - PERGUNTAS FREQUENTES |
NL - VEELGESTELDE VRAGEN | **PL** - CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA |
SE - VANLIGA FRÅGOR | **SI** - POGOSTA VPRAŠANJA | **CZ** - ČASTO
 KLADENÉ DOTAZY | **TR** - SIKÇA SORULAN SORULAR | **RO** - ÎNTREBĂRI
 FRECVENTE



IT - RIMESSAGGIO | EN - STORAGE | FR - RANGEMENT | ES - ALMACENAMIENTO |
 DE - AUFBEWAHRUNG | PT - ARMAZENAMENTO | NL - OPSLAG | PL - PRZECZOWYWANIE |
 SE - FÖRVARING | SI - SHRANJEVANJE | CZ - SKLADOVÁNÍ | TR - DEPOLAMA | RO - DEPOZITARE



IT - DOPO L'USO POSIZIONA IL DISPOSITIVO VERTICAMENTE SULLA BASE DI RICARICA PER IL RIMESSAGGIO

EN - AFTER USE, PLACE THE DEVICE VERTICALLY ON THE CHARGING BASE FOR STORAGE

FR - APRÈS UTILISATION, PLACEZ L'APPAREIL VERTICALEMENT SUR LA BASE DE CHARGEMENT POUR LE RANGEMENT

ES - DESPUÉS DEL USO, COLOQUE EL DISPOSITIVO VERTICAMENTE EN LA BASE DE CARGA PARA ALMACENAMIENTO

DE - NACH GEBRAUCH DAS GERÄT SENKRECHT AUF DIE LADESTATION STELLEN ZUR AUFBEWAHRUNG

PT - APÓS O USO, COLOQUE O DISPOSITIVO NA BASE DE CARREGAMENTO NA POSIÇÃO VERTICAL PARA ARMAZENAMENTO

NL - PLAATS HET APPARAAT NA GEBRUIK VERTICAAL OP HET OPLAADSTATION VOOR OPSLAG

PL - PO UŻYCIU UMIEŚĆ URZĄDZENIE PIONOWO NA STACJI ŁADUJĄCEJ W CELU PRZECZOWYWANIA

SE - PLACERA ENHETEN VERTIKALT PÅ LADDNINGSBASEN EFTER ANVÄNDNING FÖR FÖRVARING

SI - PO UPORABI POSTAVITE NAPRAVO NAVPIČNO NA POLNILNO BAZO ZA SHRANJEVANJE

CZ - PO POUŽITÍ UMÍSTĚTE ZAŘÍZENÍ VERTIKÁLNĚ NA NABÍJECÍ STANICI PRO SKLADOVÁNÍ

TR - KULLANIMDAN SONRA CİHAZI DEPOLAMA İÇİN ŞARJ ÜNİTESİNE DIKEY OLARAK YERLEŞTİRİN

RO - DUPĂ UTILIZARE, AŞEZAȚI DISPOZITIVUL VERTICAL PE BAZA DE ÎNCĂRCARE PENTRU DEPOZITARE



IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.IT
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI
ON POLTI.CO.UK, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.FR,
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO
WEB WWW.POLTI.ES Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA
DE TODAS LAS NOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF
WWW.POLTIDE.DE UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.PT,
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

SE - UPPÅCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.
PRENUMERERA PÅ NYHETSBRVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

SI - ODKRIJTE SVET IN PONUDBO IZDELKOV POLTI NA SPLETNI STRANI POLTI.COM
PRIJAVITE SE NA SPLETNE NOVICE, DA BOSTE VEDNO OBVEŠČENI
O VSEH NOVOSTIH IN PONUDBAH.

CZ - SEZNAMTE SE SE SORTIMENTEM A NABÍDKOU FIRMY POLTI NA STRÁNKÁCH POLTI.COM
PŘIHLASTE SE K ODBĚRU NEWSLETTERU, ABYSTE MĚLI VŽDY NEJČERSTVĚJŠÍ
INFORMACE O VŠECH NOVINKÁCH A NABÍDKÁCH.

TR - POLTI DÜNYASINI VE POLTI ÜRÜNLERİNİN TAMAMINI POLTI.COM SİTESİNDE KEŞFEDİN
TÜM HABERLER VE TEKLİFLERDEN HER ZAMAN HABERDAR OLMAK
İÇİN BÜLTENE ABONE OLUN.

RO - DESCOPERIȚI UNIVERSUL ȘI OFERTA COMPLETĂ POLTI PE SITE-UL POLTI.COM
ABONAȚI-VĂ LA BULETINUL INFORMATIV PENTRU A PRIMI ÎNTOTDEAUNA INFORMAȚII
CU PRIVIRE LA TOATE NOUȚĂȚILE ȘI OFERTELE.



polti.com



SERVIZIO CLIENTI

IT - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CUSTOMER SERVICE

EN - For information or assistance please go to our website or call an authorised technical assistance center.

SERVICE CLIENTS

FR - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

SERVICIO AL CLIENTE

ES - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

KUNDENDIENST

DE - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

SERVIÇO AO CLIENTE

PT - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

SERVICEDIENST

NL - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

OBSŁUGA KLIENTA

PL - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

KUNDTJÄNST

SE - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.

POMOČ STRANKAM

SI - Za informacije ali pomoč obiščite našo spletno stran ali se obrnite na pooblaščen servisni center.

ZÁKAZNICKÝ SERVIS

CZ - Potřebujete-li bližší informace či servis, navštivte naše stránky nebo se obraťte na autorizovaný technický servis.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

TR - Bilgi veya yardım için web sitemizi ziyaret edin veya yetkili bir teknik yardım merkeziyle iletişime geçin.

SERVICIU CLIENTI

RO - Pentru informații sau asistență, vizitați site-ul nostru sau adresați-vă unui centru autorizat de asistență tehnică



polti.com

POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 63 - 22070 Bulgarograsso (CO) - Italy